

De 4 Vaargetijden



Journal de bord pratique

p2 Les 10 questions que l'on nous pose le plus souvent

p3 Spécial en 2018

p4 Planning actuel 2018 pour réservation par cabine

p5 Liste de prix

p6 Informations générales

p7&8 Formulaire de réservation

www.cruisebelgie.com

Informations générales

Ports de départ:

Audenarde: Le "4 Vaargetijden" vous attend au cœur de cette cite réputée pour ses manufactures textiles d'antan et son architecture magnifique. Le bateau est ancré dans le port du centre-ville avant 25/07/2017 & après 02/10/2017

Maasmechelen: Ce petit village pittoresque de la vallée de la Meuse, est le point de départ des excursions sur les canaux Campenois.
03/08/2017 - 15/09/2017

Idéal pour les amateurs de randonnées à pied ou à vélo!

Ces villes sont facilement accessibles par les moyens de transports en commun et sont dotées de parkings surs. Nous pouvons toujours convenir d'un autre point de départ si nécessaire. Après réservation vous recevrez une description de l'itinéraire vers le port d'embarquement.

Les 10 questions que l'on nous pose le plus souvent:

Qui fait une croisière en péniche? Ce type de vacances convient à tous les âges. Tant les jeunes que les adultes y trouvent leur compte. On peut passer son séjour à bord en paresseant au soleil ou au contraire choisir l'activité en visitant les villes, faisant des randonnées à vélo, allant se promener, nageant ou pêchant lors des escales. Bien entendu, pour les seniors, la variété des paysages qui défilent sont un émerveillement en soi.

Les enfants sont les bienvenus à bord. Il n'est cependant pas possible d'aménager des lits supplémentaires dans les cabines. Les enfants occupent donc une cabine normale. Voir les réductions enfants sur la liste de prix.

Reste-t-il du temps pour les excursions? Après le petit-déjeuner nous naviguons environ 5 heures. En fin d'après-midi -début de soirée, la péniche reste à quai dans un centre historique ou au milieu de la nature, ce qui laisse tout le temps nécessaire pour une reconnaissance approfondie des lieux.

Qu'en est-il de la sécurité? Il va de soi que nous disposons de suffisamment de gilets de sauvetage pour tous les navigants. Pour les enfants qui ne savent pas nager nous avons des gilets spéciaux. En ce qui concerne les fumeurs, selon la réglementation en vigueur il n'est permis de fumer que sur le pont ou dans la timonerie. En raison du danger d'incendie il est défendu de fumer dans les quartiers inférieurs (cabines, living,...

Quelle langue parle-t-on à bord? Olga et Maurits sont tous deux diplômés de la marine et grâce à leur expérience sur les grands bâtiments ils sont habitués au mélange des cultures. De langue maternelle néerlandaise/flamande ils pratiquent aussi l'anglais, l'allemand et le français. Ils feront des pieds et des mains pour vous faire passer des vacances inoubliables.

Y-a-t'il une assurance comprise dans le voyage? Nous vous conseillons vivement de contracter auprès de votre banque, de votre courtier habituel ou d'une agence de voyage une assurance de voyage, d'annulation de voyage et d'accident. Celle-ci n'est pas comprise dans nos prix.

Dois-je apporter mes propres essuies de bains ? Non, vous trouverez un ensemble d'essuies dans votre cabine. A mi-chemin du voyage d'une semaine vous recevrez un changement des essuies.

Comment réserver?

Si vous souhaitez réserver le bateau, vous pouvez d'ores et déjà, temporairement et sans Obligation, prendre une Option de 14 jours. Un coup de fil, fax ou e-mail suffit.

L'option prise devient une réservation ferme lorsque vous avez renvoyé le formulaire d'inscription dûment signé dans les 14 jours. Dès réception d'un acompte de 30% nous vous faisons parvenir une confirmation de votre réservation.

Part-on directement? Nous accueillons nos passagers vers 19:00 h. le jour d'arrivée à bord. Ceux-ci ont alors le temps de s'installer, de faire connaissance avec les autres voyageurs et de visiter la péniche. Puis nous les mettons au courant des règles à bord et tous ensemble nous discutons du planning prévu. C'est seulement le jour suivant, après le petit déjeuner que nous levons l'ancre.

Dois-je faire la vaisselle? Les passagers sont responsables uniquement de leur propre cabine. Nous nous chargeons du reste.

Puis-je apporter ma boisson préférée? Nous mettons à votre disposition au salon un bar-honneur bien pourvu en boissons courantes et en snacks. Il va de soi que n'avons oublié ni les bières ni le chocolat belges! Nous n'avons toutefois pas de vins spéciaux ni d'alcools forts. N'hésitez surtout pas à emporter ce qui vous ferait plaisir durant le voyage!

Puis-je emmener mon propre vélo? 8 vélos de bord sont à la disposition des passagers. Si le votre reste de loin le plus confortable, n'hésitez pas à remmener!

Comment s'habiller durant le voyage? Des tenues de loisir confortables sont tout indiquées. De même de solides chaussures de marche pour les excursions et les randonnées/promenades. Les tenues de gala ne sont certainement pas adaptées. Pour faire face aux éventuelles variations de températures veillez à emporter des vêtements que Ton peut superposer. Ainsi qu'une veste imperméable coupe-vent. Mais également vos lunettes de soleil, et surtout vos caméras et leurs chargeurs.



Pédaler et naviguer, des vacances au fil et au bord de l'eau !

Combinaison vélo et bateau, pour passer des vacances inoubliables. Pédaler et naviguer est possible sur tous nos voyages.

Le "4 Vaargetijden" vous offre tout au long du trajet le confort d'un hôtel flottant. Vous ne devez défaire vos bagages qu'une seule fois : le bateau les convoie de jour en jour et d'étape en étape.

Nous avons sélectionné les plus beaux parcours que longent la plupart du temps de belles voies cyclables et des chemins balisés. Les distances varient entre 38km et 69km par jour. Très souvent il existe des raccourcis. Bien entendu il vous est toujours loisible de décider le matin de faire une partie du trajet en bateau et de ne prendre le vélo qu'après le déjeuner. Ou de planifier un jour de repos à bord. Vous emmenez votre propre vélo ou vous disposez de l'un des nôtres, tous avec au moins 5 vitesses, au choix. Il n'y a pas de guide qui vous accompagne sur ces tours. C'est nécessaire d'avoir un minimum d'expérience avec la lecture des cartes.

Parcours culturel :

Route C & E ; Degré : en grande partie plat & balisé Ce parcours a été conçu pour vous faire voir toutes les facettes de la Flandre Orientale. Grande variété de paysages et beaucoup de liberté d'action. Possibilité d'allonger ou de raccourcir les trajets selon les désirs.

Parcours Westhoek :

Route A & M ; Degré : en grande partie plat & balisé Cette randonnée est très riche en couleurs: l'on passe des villes culturelles de Bruges et d'Audenarde, de la pittoresque Vieille Lisse et son village de peintres St.Martens-Latem au " Westhoek", un mélange remarquable d'agriculture et de monuments de guerre.

Parcours des écluses :

Route B & TD ; Degré : variation de plat et incliné & non balisé. Les Ardennes flamandes et le Hainaut garantissent beaucoup de variations, des panoramas époustouflants, mais aussi de superbes villes. Et bien sûr de remarquables écluses et impressionnants ascenseurs à bateaux vont partie du programme. Mais ce tour demande aussi un bon niveau et une certaine expérience pour les cyclistes

Parcours nature:

Route I & J ; Degré : plat et pentu & balisé
Ce trajet vous conduit à la frontière du Limbourg, ou la Meuse a clairement marqué son territoire.
La nature est partout. Villages pittoresques offrent leurs trésors.

Exceptionnellement en 2018

Circuit spécial du Westhoek (M):

La région mémorise le centenaire de la première guerre mondiale. Beaucoup d'événements dédiés à ce thème se dérouleront.

Balade à vélo en Tournaisis :

Avec ses 1600 km de points-nœuds balisés connectés aux réseaux flamands, ses deux parcs naturels, ses voies vertes (RAVeL), ses cours d'eau et ses petites routes champêtres, une grande partie de la province Hainaut est une région incontournable pour une balade à vélo. (Route B, B+ ou TD)



Planning actuel 2018 pour voyage individuel:

Date	Route	Type
06/04-13/04	Oiseaux	Semaine, Départ d'Oudenaarde
20/04-27/04	C	Semaine, Départ d'Oudenaarde
04/05-13/05	M	10 jours, Départ d'Oudenaarde
14/05-18/05	E	Mi-semaine, Départ d'Oudenaarde
18/05-25/05	B	Semaine, Départ d'Oudenaarde
25/05-01/06	C	Semaine, Départ d'Oudenaarde
01/06-08/06	C	Semaine, Départ d'Oudenaarde
08/06-15/06	B	Semaine, Départ d'Oudenaarde
15/06-24/06	B+	10 jours, Départ d'Oudenaarde
02/07-06/07	F	Mi-semaine, Départ d'Oudenaarde
16/07-25/07	TD O- MM *	10 jours, Départ de Maasmechelen
27/07 - 05/08	LL	10 jours, Départ de Maasmechelen
10/08 -17/08	I	Semaine, Départ d' Maasmechelen
10/09-19/09	TD O- MM *	10 jours, Départ de Maasmechelen

*** Retour par vos propres moyens**



Quelque chose à fêter? Donnez-leur un chèque cadeau!



Liste de prix 2018

	Midweek (5 jours)		Weekend (3 jours)		Semaine (8 jours)	
	Demi pension	Pension Complète	Demi pension	Pension Complète	Demi pension	Pension Complète
Participation en groupe						
Groupe de 8 personnes, p.p.	505	595	595	690	845	985
Groupe de 7 personnes, p.p.	565	650	665	760	945	1085
Groupe de 6 personnes, p.p.	645	725	755	850	1075	1215
Groupe de 5 personnes, p.p.	750	835	880	975	1255	1395
Participation individuelle						
double; p.p.	560	650	655	760	930	1085
single; p.p.	680	795	800	925	1130	1320
remise p. enfants -12 ans	-50	-90	-60	-110	-80	-150

	10 jours		15 jours	
	Demi pension	Pension Complète	Demi pension	Pension Complète
Participation en groupe				
Groupe de 8 personnes, p.p.	1090	1295	1740	1970
Groupe de 7 personnes, p.p.	1215	1420	1935	2165
Groupe de 6 personnes, p.p.	1380	1585	2195	2425
Groupe de 5 personnes, p.p.	1610	1820	2555	2785
Participation individuelle				
double; p.p.	1195	1425	1915	2170
single; p.p.	1455	1735	2335	2645
remise p. enfants -12 ans	-105	-210	-190	-305

Toutes les prix sont indiqués en € par personne

PC: pension complète (Pt. déjeuner, Déjeuner & Diner)

DP: demipension (Pt. déjeuner & Déjeuner)

Remises :

- * Les voyages au départ avant 1/04/2018 ou après 01/11/2018 bénéficient d'une remise de 5% sur les prix affichés
- * Nos clients fidèles reçoivent une remise de 5% sur leur deuxième réservation et de 10% sur toute réservation supplémentaire.
- * Ces réductions ne sont pas cumulables entre eux ni avec remise de dernière minute de -40%.

Pour les enfants les remises sont indiquées dans la liste de prix.

Nos tarifs sont TTC, y compris la documentation touristique, les jeux, livres, lecteur dvd...

Egalement gratuits: Lit fait, linge de toilette (drap de bain, serviette petite et gant de toilette par personne), l'utilisation du vélo et un sac à vélo.

Contactez-nous pour nos offres de "dernière minute" avec des remises jusqu'à 40%!



Conditions générales:

(TRADUCTION OFFICIEUSE DE LA VERSION LEGALE EN NEERLANDAIS)

INSCRIPTION, RESERVATION ET PAIEMENT:

1. La première personne citée sur le formulaire de réservation soussigne ledit formulaire et accepte au nom des autres membres du groupe formé les présentes conditions générales. Il est nommé ci-après le "Locataire".
2. Mises à part certaines conditions mentionnées dans le formulaire de réservation dûment signé pour accord par le Locataire et le Batelier, seules sont valides les conditions mentionnées ci-après, à l'exclusion de toute autre.
3. Le Locataire reconnaît expressément avoir pris connaissance des conditions générales faisant partie intégrante du contrat. Il se déclare parfaitement d'accord avec leur contenu.
4. Une prise d'option devient une réservation ferme lorsque le formulaire de réservation dûment signé par le Locataire est renvoyé au Batelier dans un délai de quatorze jours suivant la demande d'option. Après réception de trente pourcent de la somme totale à payer le Batelier envoie une confirmation de réservation au Locataire.
Le solde de la location doit être versé six semaines avant le départ. Si le solde n'est pas versé à la date d'échéance la réservation est considérée comme annulée.
5. Le Batelier se réserve le droit de refuser une réservation sans pour autant devoir se justifier.

ANNULATION DU VOYAGE:

6. Si le Locataire se voit obligé d'annuler son voyage, il en informe directement le Batelier par écrit. En cas d'annulation plus de quatre-vingt-dix jours avant le départ prévu, le Batelier conserve l'acompte versé. Dans tous les autres cas le Locataire est tenu de payer l'entièreté du prix du voyage. A cet effet, il est fortement conseillé de contracter une assurance-annulation chez un courtier de son choix.
7. Une modification de la date de départ, après confirmation de la réservation, est considérée comme une annulation de voyage, sauf si le Batelier a la possibilité de réaliser le voyage à la nouvelle date proposée.
8. Si en raison de circonstances imprévisibles et en dehors de la volonté du Batelier le bateau n'est pas disponible, le Batelier fera de son mieux pour mettre à la disposition du Locataire un autre bateau de confort et de capacité équivalents. Si ce n'est pas possible, le Batelier rétrocèdera immédiatement l'entièreté de la somme déjà versée, sans autre dédommagement.
9. Le Batelier fait de son mieux pour que le voyage se déroule selon les plans mais il n'est pas juridiquement responsable ni n'est tenu de dédommager en cas d'interruption ou d'arrêt de voyage pour réparations, grèves, inondations, sécheresse ou

autres circonstances, à moins que sa responsabilité ne soit clairement mise en cause.

10. Le Batelier se réserve le droit de mettre fin au séjour d'une personne ou d'un groupe de personnes, s'il estime que cette personne ou ce groupe de personnes a mis le bateau/l'équipement/les co-passagers en danger de dégradation/blessures par sa non-observation des règles ou des conseils du Batelier. Le voyage ainsi interrompu n'est pas dédommageable.

RECLAMATIONS ET MODIFICATIONS:

1. Le Batelier fait de son mieux pour fournir à son Locataire un séjour sans soucis. Si toutefois il y avait des réclamations sur le voyage, le Locataire en avertira directement le Batelier, en spécifiant par écrit tous les détails de la plainte, pour permettre au Batelier d'effectuer une enquête approfondie. Cette plainte écrite doit être parvenue au Propriétaire dans les vingt-huit jours qui suivent l'arrivée de la croisière (fin du voyage). Le Batelier n'est pas responsable en cas de plaintes qui ne sont pas déposées selon ce paragraphe.
2. Il est peu probable que le voyage doive être modifié. Il se peut toutefois que le Batelier doive adapter un voyage et il en a le plein droit. Des changements peuvent se produire tels que : autre route de navigation, autres données de voyage, autre point de départ ou d'arrivée, changement de région. Le Batelier en informera le Locataire le plus vite possible.
3. En cas de désaccord, les seules autorités territoriales compétentes sont les cours de justice ou le juge de paix de l'endroit ou est domicilié le Propriétaire.
4. Les brochures et les listes de prix sont rédigées avec le plus grand soin. Le Propriétaire ne peut pas être tenu responsable des erreurs ou des omissions éventuelles, ni des modifications imprévues dans ces brochures. La parution d'une nouvelle liste de prix annule la validité de toute liste de prix antérieure.

ASSURANCES ET AUGMENTATION DES PRIX:

5. Le bateau est assuré tous-risques et le Batelier a une assurance de responsabilité civile vis-à-vis des navigants. La responsabilité civile et les effets personnels du Locataire ne sont pas assurés. Il est conseillé de contracter une assurance-voyage avec le courtier de son choix. Si le Locataire ne souhaite pas s'assurer, il décharge le Batelier de tout frais qui pourrait survenir de ce fait. Toutefois, le Batelier fera de son mieux pour venir en aide au Locataire le cas échéant. En cas de hausses de prix intermédiaires du carburant, des salaires, des coûts de transport, d'entreprise, le Batelier se réserve le droit d'adapter ses tarifs. Seules des augmentations de prix de plus de deux % seront facturées au Locataire. Après paiement du solde, aucune augmentation de prix ne sera facturée.

De 4 Vaargetijden

BTW BE 0773121078

Bank (B): BE46 7351 3019 8236 (IBAN) BIC KREDEBB • Bank (NL): NL09 SNSB 0820 5772 19

Pour les transactions internationales:

KBC: BE46 7351.3019.8236 (IBAN) • BIC: KREDBEBB

adresse: Trekweg Linkeroever 1 bus 1 - B-9700 Oudenaarde-België

www.de4vaargetijden.com

De 4 Vaargetijden

Maurits & Olga Karreman - Van Maele • Trekweg Linkeroever 1 bus 1 • b-9700 Oudenaarde • België
Tel.: +32 (0)477 69 63 62 • Fax: +32 (0)3/369 90 10 • info@de4vaargetijden.com

Formulaire de réservation:

Avez-vous dûment rempli et signé votre formulaire de réservation? Alors renvoyez-le nous par courrier, fax ou e-mail

Nom: Sexe:

Prénom: Data de naissance:

Adresse:

Code postal: Commune:

Pays: Tel (la journée):

Tel (le soir):

Tel (jour avant le départ):

Fax:

E-mail:

Autres passagers du groupe:

Nom+Prénom:	Data de naissance	Sexe
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Croisière choisie:

semaine: du vendredi 19 h au vendredi 10 h

15-jours: de 19h le 1er jour a 10h le 15e jour

midweek: du lundi 19 h au vendredi 10h

combinaison:

week-end: du vendredi 19 h au dimanche 10 h

Code de la route:

10-jours: de 19h le 1er jour a 10h le 10e jour

Accommodement: Pension complète Demi-pension:

Date d'arrivée : .../.../... Date de fin: .../.../...

Préférence de destinations: villes nature gastronomie sorties autres:

Préférence d'activité: vélo randonnées pédestres pêche bronzage natation visites repos autres:

Nombre de vélos souhaites a bord: vélos adultes +vélos enfants (si disponible)

Préférence éventuelle pour une route ou un port spécifiques :

Souhaits alimentaires spéciaux :

Evènement important a fêter ? (anniversaire, anniversaire de mariage, etc...):

De 4 Vaargetijden

Bookings form:

Payment		
List-price x persons =
Children -12 year discount x children =	-.....
Off season booking *	-5%	-.....
Second time booking *	-5%	-.....
Third time booking *	-10%	-.....
Other discount (Reason.....) *	-.....%	-.....
Add. Credit card payment fee	+3%	+.....
Total:	
"Last minute" discount *	-40%	-.....
First payment 30%	Due with reservation:
Last payment 70 %	Due six weeks before departure:

* These discounts can not be combined with each other.

Bank transfer KBC (Belgium) BE46 7351 3019 8236 KREDBEBB

Bank transfer SNS (The Netherlands)

Visa / Mastercard : card number

Card owner Expiry date:

With my signature I declare to have read and understood the general conditions, as well as the specific information about the cruise booked here. I accept these conditions and declare myself bound to respect them.

Location:..... Date:

..... Signature:.....

Remarks :

Have you previously booked barging vacations elsewhere? on a river-barge a sea cruise no

How did you learn about us? friends trade show travel agency internet

Magazines other:.....

Check this box if you do NOT want us to add you to our commercial newsletter.

This information will be added to our client administration. You always have access to and the right to correct this information.